

STATEMENT OF DEBTOR'S AFFAIRS

(Insolvency Act, 1936, Sections 4(3) and 16)

VERMOËSTAAT VAN SKULDENAAR

(Insolvensiewet, 1936, Artikel 4(3) en (16))

of / *van*;

ASSETS		
	R	c
Immovable property as per Annexure I		
<i>Onroerende eiendom volgens Aanhangsel I</i>		
Movable property, furniture, stock-in-trade etc. as per Annexure II		
<i>Roerende eiendom, meubels, Handelsvoorraad, ens. Volgens Aanhangsel II</i>		
Outstanding claims, etc., as per Annexure III		
<i>Uitstaande eise, ens. Volgens Aanhangsel III</i>		
Movable Assets Pledges, etc, as per Annexure V		
<i>Roerende Bates Verbind, ens, volgens Aanhangsel V</i>		
Deficiency / <i>Tekort</i>		
Total / Totaal		

* Vul hier in naam van schuldenaar voluit

ANNEXURE I / AANHANGSEL I

IMMOVABLE PROPERTY / ONROERENDE EIENDOM

Description of Property <i>Beskrywing van Eiendom</i>	Situation and Extend <i>Ligging en Grootte</i>	Mortgages thereon <i>Verbande daarop</i>	Estimated values <i>Geskatte Waarde</i>
--	---	---	--

			R	c
Property situate in the Republic: <i>Eiendom in die Republiek geleë:</i>				
Property situate in the elsewhere: <i>Eiendom elders geleë:</i>				
		Total / <i>Totaal</i>		

ANNEXURE II / AANHANGSEL II

Any movable property whatsoever which is not included in Annexure III or Annexure V
Enige roerende eiendom hoegenaamd wat nie in Aanhangsel III of Aanhangsel V ingesluit is nie

	Description of Property <i>Beskrywing van Eiendom</i>	Estimated Value <i>Geskatte Waarde</i>	
Property situate in the Republic: <i>Eiendom in die Republiek geleë:</i>		R	c
Property situate in the elsewhere: <i>Eiendom elders geleë:</i>			
	Total / <i>Totaal</i>		

Note.—Any merchandise mentioned in the foregoing statement shall be valued at its cost price or at its market value at the time of the making of the affidavit verifying this statement, whichever is the lower, and the statement shall be supported by detailed stock sheets relating to such merchandise.

OPMERKING: Alle handelware in voorgaande staat aangegee, moet gewaardeer word op sy kosteprys of op sy markwaarde op die tydstip waarop die beëdigde verklaring tot bevestiging van hierdie staat afgelê word, na nagelang van die een of die ander laer is, en die staat moet gestaaf wees deur gespesifiseerde voorraadstate wat op daardie handelware betrekking het.

ANNEXURE III / AANHANGSEL III

Outstanding Claims, Bills, Bonds and other Securities
Uitstaande Eise, Wissels, Verbande en ander Sekuriteite

<i>Name, residential and postal address of the debtor</i> <i>Naam, woon- en posadres van die Skuldenaar</i>	Particulars of claim <i>Besonderhede van eis</i>	Estimated Amount of Good <i>Geskatte bedrag Inbaar</i>		Estimated Amount of Bad or Doubtful <i>Geskatte bedrag Oninbaar of Twyfelagtig</i>	
In the Republic: <i>In die Republiek:</i>		R	c	R	c
Elsewhere <i>Elders</i>					
	Total / <i>Totaal</i>				

ANNEXURE IV / AANHANGSEL IV

List of Creditors / *Lys van Skuldeisers*

Name and address of Creditor <i>Naam en adres van skuldeiser</i>	Nature and value of security of claim <i>Aard en Waarde van die sekuriteit vir vordering</i>	Nature of claim <i>Aard van vordering</i>	Amount of Claim <i>Bedrag van Vordering</i>	
			R	c
		Total / <i>Totaal</i>		

ANNEXURE V / AANHANGSEL V

Movable Assets pledged, hypothecated, subject to a right of retention or under attachment in execution of a judgement

Roerende bate wat verpand, met hipoteek beswaar, aan 'n retensiereg onderworpe of onder beslag in eksekusie van 'n vonnis gelê is.

Description of asset <i>Beskrywing van bate</i>	Estimated value of asset <i>Geskatte waarde van bate</i>	Nature of charge on asset <i>Aard van beswaring van bate</i>	Amount of debt to which charge relates <i>Bedrag van skuld waarvan bate beswaar is</i>	Name of Creditor in whose favour charge is <i>Naam van skuldeiser ten gunste van wie bate beswaar is</i>

ANNEXURE VI / AANHANGSEL VI

Enumeration and Description of every book in use by the Debtor at time of Notice of Surrender or Sequestration or at the time when he ceased carrying on business

Opgawe en beskrywing van elke boek in gebruik deur die skuldenaar ten tyde van kennisgewing van Boedeloorgawe of Sekwestrasie of toe hy opgehou het om besigheid te dryf

This image shows a full page of white paper with horizontal dashed lines, typical of primary school handwriting practice paper. The lines are evenly spaced and run across the entire width of the page. There are no margins, text, or other markings present.

ANNEXURE VII / AANHANGSEL VII

Detailed statement of Causes of Debtor's Insolvency

Uitvoerige beskrywing van Oorsake van Skuldenaar se Insolvensie

This image shows a full page of white paper with horizontal dashed lines, typical of primary-ruled notebook paper. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

ANNEXURE VIII / AANHANGSEL VIII

Personal information

Persoonlike inligting

State whether the debtor is married, widowed or divorced: / *Vermelde of skuldenaar getroud, wewenaar of geskei is:*

If the Debtor is or was married, state: / *Indien die skuldenaar getroud is of was, vermeld:*

(a) name or names of spouse or spouses (a "spouse" means not only a wife or husband in the legal sense, but also a wife or husband by virtue of a marriage according to any law or custom, and also a woman living with a man as his wife or a man living with a woman as her husband, although not married to one another) / *Naam of name van eggenoot of eggenote („eggenoot" beteken nie alleen 'n eggenote of eggenoot in die wettige sin nie maar ook 'n eggenote of eggenoot kragtens 'n huwelik volgens enige regstelsel of gebruik en ook 'n vrou wat met 'n man as sy eggenote leef of 'n man wat met 'n vrou as haar eggenoot leef, hoewel hulle nie met mekaar getroud is nie)*

(b) whether the debtor is or was married in or without community of property and whether the accrual system applies / *Of die skuldenaar in of buite gemeenskap van goedere getroud is of wasen of die aanwasbedeling van toepassing is*

(c) date of marriage / *datum van huwelik*

(d) whether the matrimonial property system has been changed since entering into the marriage and, if so, the nature of the change / *of die huweliksgoederebedeling sedert die aangaan van die huwelik gewysig is en, indien wel, die aard van die verandering*

(e) full names and date of birth of the spouse and, if an identity number has been assigned, the identity number of the spouse / *volle name en geboortedatum van gade en, indien 'n identiteitsnommer toegewys is, die identiteitsnommer van die gade*

State the debtor's race and nationality / *Vermeld skuldenaar se ras en nasionaliteit*

State the debtor's place of birth, date of birth and, if an identity number has been assigned, the identity number. / *Vermeld skuldenaar se geboorteplek, geboortedatum en, indien 'n identiteitsnommer toegewys is, die identiteitsnommer*

Was the debtor's estate of a partnership in which the debtor is or was a partner previously sequestrated or placed in bankruptcy, whether in the Republic or elsewhere? / *Was die skuldenaar se boedel of die boedel van 'n vennootskap waarvan die skuldenaar 'n vennoot is of was, voorheen gesekwestreer of bankrot verklaar, hetsy in die Republiek of elders?*

If the proceeding answer is in the affirmative, state: / *Indien voorgaande antwoord bevestigend is, vermeld:*

(a) whether the debtor's own estate or his partnership's estate was (i) sequestrated; or (ii) placed in bankruptcy / *Of skuldenaar se eie boedel dan wel die boedel gesekwestreer van sy vennootskap of skuldenaar se eie boedel dan wel die boedel van sy vennootskap (i) gesekwestreer; of (ii) bankrot verklaar is*

(b) the place where and the date when that estate was sequestrated or placed in bankruptcy / *waar en wanneer daardie boedel gesekwestreer of bankrot verklaar is*

(c) whether the debtor has been rehabilitated or his estate released; if so, when / *of die skuldenaar gerehabiliteer of sy boedel vrygegee is, en indien wel, wanneer*

AFFIDAVIT / BEËDIGDE VERKLARING

I/we, the undersigned, *Ek/ons die ondergetekende/s*

declare under oath that to the best of my knowledge and belief, the statements contained in the foregoing Balance Sheet and the Annexure thereto are true and complete, and that every estimate amount therein contained is fairly and correctly estimated *II verklaar onder eed dat die bewerings in die voorgaande Balansstaat en die Aanhangsels vir so ver as wat ek weet en glo waar en volledig is en dat elke daarin voorgekome geskatte bedrag billik en juis geskat is*

Declarant / Verklaarder

Sworn and or solemnly declare before me at on the day of 20

Geteken en beëdig voor my te op hierdie dag van 20,

Commissioner of Oaths /
Kommissaris van Ede